

i.safe MOBILE



QUICK START MANUAL
SAFETY INSTRUCTIONS

IS655.2

KEYS AND SPECIAL FEATURES



Document No. 1034MMS01REV00
Version: 2019-11-21

(c) 2019 i.safe MOBILE GmbH

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germany

Tel. +49 9343/60148-0
info@isafe-mobile.com
www.isafe-mobile.com

Template: TEMPMM01REV10

» CONTENTS

English	4
Deutsch	8
Česky	14
Dansk	19
Español	24
Suomi	29
Français	33
Magyar	39
Italiano	43
Nederlands	49
Norsk	54
Polski	59
Portuguesa	64
Русский	69
Svenska	74
Korean	79



ENGLISH

» INTRODUCTION

This document contains information and safety regulations which are to be observed without fail for safe operation of the device **IS655.2** under the described conditions. Non-observance of this information and instructions can have serious consequences and / or may violate regulations.

Please read the manual and these safety instructions before using the device. In case of any doubt, the German version shall apply.

The current EU-declaration of conformity, certificate of conformity, safety instructions and manuals can be found at www.isafe-mobile.com, or requested from **i.safe MOBILE GmbH**.

» RESERVATION

The content of this document is presented as it currently exists. **i.safe MOBILE GmbH** does not provide any explicit or tacit guarantee for the accuracy or completeness of the content of this document, including, but not restricted to, the tacit guarantee of market suitability or fitness for a specific purpose unless applicable laws or court decisions make liability mandatory. **i.safe MOBILE GmbH** reserves the right to make changes to this document or to withdraw it any time without prior notice. Changes, errors and misprints may not be used as a basis for any claim for damages. All rights reserved.

i.safe MOBILE GmbH cannot be held responsible for any data or other loss and direct or indirect damages caused by any improper use of this device.

» EX-SPECIFICATIONS

The device **IS655.2** is suitable for use in potentially explosive atmospheres classified as zone 2/22 in accordance with directives 2014/34/EU, as well as the IECEx scheme.

EX-MARKINGS

» ATEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- EU Type Examination Certificate:
EPS 19 ATEX 1 129 X
- CE-designation: C€

» IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- IECEx Certificate: IECEx EPS 19.0064X

» Temperature range:

-10°C ... +60°C

» Manufactured by:

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germany

» EU-DECLARATION OF CONFORMITY

The EU-declaration of conformity can be found at the end of this manual.

» FAULTS AND DAMAGES

If there is any reason to suspect that the safety of the device has been compromised, it must be withdrawn from use and removed from any ex-hazardous areas immediately. Measures

must be taken to prevent any accidental restarting of the device. The safety of the device may be compromised, if, for example:

- » Malfunctions occur.
- » The housing of the device shows damage.
- » The device has been subjected to excessive loads.
- » The device has been stored improperly.
- » Markings or labels on the device are illegible.

We recommend that a device displaying errors or in which an error is suspected be sent back to **i.safe MOBILE GmbH** to be checked.

» EX-RELEVANT SAFETY REGULATIONS

Use of this device assumes that the operator observes the conventional safety regulations and has read and understood manual, safety instructions and certificate.

The following safety regulations must also be complied with:

- » Inside ex-hazardous areas the covers of all interfaces must be closed.
- » To ensure the IP-protection, it has to be ensured that all gaskets are present and functional. There must be no large gap between the two halves of the housing.
- » The device may only be charged outside ex-hazardous areas.
- » The device may only be charged at ambient temperatures between 5°C ... 35°C.
- » Physical connections to other equipment are only allowed outside ex-hazardous areas.
- » The device may not be exposed to any aggressive acids or alkalis.
- » Only accessories approved by **i.safe MOBILE GmbH** may be used.
- » The device may only be used in zones 2 or 22.

» FURTHER SAFETY ADVISES

- » Do not touch the screen of the device with sharp objects. Dust particles and nails may scratch the screen. Please maintain the screen clean. Remove dust on the screen with a soft cloth gently, and do not scratch the screen.
- » Charge the device under indoor conditions only.
- » Do not put the device in environments with excessive temperatures, as this could lead to heating of the battery, resulting in fire or explosion.
- » Do not charge the device near any flammable or explosive substances.
- » Do not charge the device in environments with much dust, humidity, or excessively high or low temperatures.
- » Do not use the device in areas where regulations or legislatives prohibit the use.
- » Do not expose the device or charger to strong magnetic fields, such as are emitted from induction ovens or microwaves.
- » Do not attempt to open or repair the device. Improper repair or opening can lead to the destruction of the device, fire or explosion. Only authorized personnel are allowed to repair the device.
- » Power off the device in hospitals or other places where the use of mobile phones is prohibited.

This device may affect proper work of medical equipment, such as pacemakers. Always keep a distance of at least 15 cm between the device and these devices.

- » To prevent possible hearing damages, do not listen at high volume level for long periods. Fully understand user manual before use. Ensure your player at low volume levels or power off before you leaving.
 - » Observe all corresponding laws that are in force in the respective countries regarding the use of devices while operating a vehicle.
 - » Please power off the device and disconnect the charging cable before cleaning the device.
 - » Do not use any chemical cleaning agents to clean the device or the charger. Use a damp and anti-static soft cloth for cleaning.
 - » Do not discard old and abandoned lithium batteries into the trash, send them to designated waste disposal locations.
 - » The user alone is responsible for any and all damages and liabilities caused by malware downloaded when using the network or other data-exchange functions of the device.
- i.safe MOBILE GmbH** cannot be held responsible for any of those claims.



» MAINTENANCE/REPAIR

Please note any legal requirements for periodic inspection.

The device itself has no user-serviceable parts. It is recommended to perform inspections according to the safety regulations and advises. If there is a problem with the device, please contact your vendor or consult the service center. If your device is in need of repair, you can either contact the service center or your vendor.

» BATTERY

The battery is fix installed and not user serviceable.

The battery is not fully charged when the device is purchased, but it contains enough energy to power on the device. To obtain best battery performance and battery life, let the battery discharge completely before charging it completely for the first three charging cycles.

» CHARGING THE BATTERY

- » Connect the USB cable with the USB port (5).
- » Then connect the cable with power adapter.
- » After charging, remove the USB cable from the charger.

WARNING

The device battery may only be charged within a temperature range of 5°C to 35°C! Never charge the battery outside this temperature range.

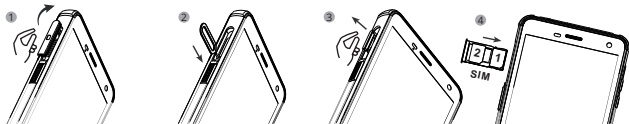
» BATTERY USE

In actual use the run time of the device varies with the network status, working environment and usage.

When the power of the battery is lower than normal, the device will prompt you to charge it. Please charge the battery; otherwise you may lose any files which are not saved. If you do not charge for a long time, the device will be powered off automatically.

› INSTALLATION OF THE NANO SIM CARD

The SIM card tray features the usage of 2 SIM cards or 1 SIM card in combination with 1 microSD card. This is located under the upper left cover (2) (see page 2).



WARNING

Do only change the SIM card when the device is switched off. Do not try to insert or remove the SIM card when any external power supply is connected, otherwise the SIM card may be damaged.

› INSTALLATION OF THE microSD CARD

The device features a microSD card slot (up to 128 GB). This is located under the upper left cover (2) (see page 2).

If you want to remove the microSD card, please make sure that the card is not in use by the device. To remove the microSD card follow the instructions given in [<Settings>](#) → [<Storage>](#) → [<SDcard>](#) → [<Eject>](#).

WARNING

Do only change the micro SD card when the device is switched off. Do not try to insert or remove the micro SD card when any external power supply is connected, otherwise the micro SD card may be damaged.

› POWERING ON THE DEVICE

Press the **[On/Off Key]** until the screen lights up. Depending on the security settings of your SIM card, the device may ask you for your personal identification number (PIN) before starting up. The first time you power on your device, you may be prompted to assign a language, date and time zone and enter your personal information. You will also be asked to sign in or set up your Google™ account. You can do this later but please note that some of the functions of the device like Google Play™ depend on a Google account.

› KEYS AND SPECIAL FEATURES

(see illustration on page 2)

- 1) **EARPHONE JACK:** To connect an earphone.
- 2) **SIM CARD TRAY:** To insert SIM card and microSD card.
- 3) **SIDE KEY LEFT:** Optinal key used by different apps.
- 4) **BACK KEY:** Back to previous screen mask.
- 5) **USB-PORT:** For charging the phone and to connect to other devices with the delivered USB cable.

NEDERLANDS

› INLEIDING

Dit document bevat informatie en veiligheidsvoorschriften die onder de beschreven voorwaarden absoluut in acht moeten worden genomen voor een veilig gebruik van het toestel **IS655.2**. Veronachtzaming van deze informatie en instructies kan gevaarlijke gevolgen hebben of een inbreuk zijn op de voorschriften. Lees de gebruiksaanwijzing en deze veiligheidsvoorschriften door voordat u het toestel gaat gebruiken! Wanneer de informatie tegenstrijdig is, gelden de Duitse instructies in deze veiligheidsvoorschriften.

De actuele EU-conformiteitsverklaring, certificaten, veiligheidsinstructies en handleidingen vindt u op www.isafe-mobile.com, of kunt u opvragen bij **i.safe MOBILE GmbH**.

› VOORBEHOUD

De inhoud van dit document is gebaseerd op de actuele werking van het toestel. **i.safe MOBILE GmbH** aanvaardt noch expliciet, noch stilzwijgend enige aansprakelijkheid voor de juistheid of volledigheid van de inhoud van het document, inclusief, maar niet beperkt tot de stilzwijgende garantie van de geschiktheid voor de markt en de geschiktheid voor een bepaald doel, tenzij toepasbare wetgeving of jurisprudentie een aansprakelijkheid dwingend verplicht. **i.safe MOBILE GmbH** behoudt zich het recht voor om op elk moment zonder aankondiging vooraf wijzigingen in dit document aan te brengen of dit document terug te trekken. Wijzigingen, fouten en drukfouten kunnen nooit een aanleiding vormen voor schadeclaims. Alle rechten voorbehouden.

Voor gegevensverlies of andere schade in welke vorm dan ook, die door onvakkundig gebruik van het apparaat is ontstaan, aanvaardt **i.safe MOBILE GmbH** geen aansprakelijkheid.

› EX-SPECIFICATIES

Het toestel **IS655.2** is geschikt voor industrieel gebruik in gebieden met explosiegevaar, geclassificeerd als zone 2/22 volgens de Richtlijnen 2014/34/EU en het IECEx-systeem.

EX-MARKERINGEN

› ATEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- Verklaring van EU-typeonderzoek:
- EPS 19 ATEX 1 1290 X
- CE-keurmerk: CE

› IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- IECEx-certificaat: IECEx EPS 19.0064X

› Temperatuurbereik:

-10°C ... +60°C

› Vervaardigd door:

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Duitsland

› EU-CONFORMITEITSVERKLARING

De EU-conformiteitsverklaring vindt u achterin deze handleiding.

› DEFECTEN EN BESCHADIGING

Mochten er redenen zijn om te vermoeden dat de veiligheid van het apparaat gecompromit-

teerd is, moet het gebruik onmiddellijk worden gestopt en het apparaat uit een explosiegevaarlijke omgeving worden verwijderd. Er moeten maatregelen worden getroffen om het onopzettelijk inschakelen van het apparaat te voorkomen. De veiligheid van het apparaat kan bijv. gecompromitteerd zijn, indien:

- » Er storingen optreden.
- » Er schade zichtbaar is aan de behuizing van het apparaat.
- » Het apparaat is blootgesteld aan extreme belastingen.
- » Het apparaat onjuist is opgeborgen.
- » Merktekens of labels op het apparaat onleesbaar zijn.

Het is raadzaam om een apparaat dat defecten en beschadigen vertoont of waarvan dit wordt vermoed, terug te sturen naar **i.safe MOBILE GmbH** voor onderzoek.

» EX-RELEVANTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Het gebruik van dit apparaat veronderstelt dat de gebruiker de normale veiligheidsvoorschriften naleeft en zowel de handleiding, de veiligheidsinstructies en het certificaat heeft gelezen en begrepen. De volgende veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen:

- » Alle ingangen van het toestel moeten bij gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen afgesloten zijn.
- » Om de IP-bescherming te kunnen waarborgen, moet worden verzekerd dat alle afdichtingen correct op het apparaat zijn aangebracht. Tussen de beide apparaathelften mag geen grote spleet te zien zijn.
- » Het apparaat mag alleen worden opgeladen buiten explosiegevaarlijke omgevingen.
- » Bekabelde gegevensverbindingen zijn alleen toegestaan buiten potentieel explosieve gebieden.
- » Laad het apparaat alleen op bij omgevingstemperaturen tussen +5°C ... +35°C.
- » Stel het apparaat niet bloot aan bijtende zuren of logen.
- » Het apparaat mag alleen in zone 2 of 22 worden geplaatst.
- » Gebruik alleen toebehoren dat door **i.safe MOBILE** is goedgekeurd.

» OVERIGE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- » Raak het scherm van het apparaat niet aan met scherpe voorwerpen. Stofdeeltjes en nagels kunnen krassen veroorzaken op het scherm. Zorg dat het scherm schoon blijft. Verwijder stof voorzichtig met een zachte doek van het scherm en maak geen krassen op het scherm.
- » Laad het apparaat alleen in droge binnenruimtes.
- » Plaats het apparaat niet in omgevingen met extreme temperaturen, omdat dit tot verhitting van de accu kan leiden wat brand of een explosie tot gevolg kan hebben.
- » Laad het apparaat niet op in de buurt van brandbare of explosieve substanties.
- » Laad het apparaat niet in een vochtige, stoffige of te warme of te koude omgeving.
- » Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar het gebruik verboden is.
- » Stel het apparaat of het laadapparaat niet bloot aan krachtige elektrische magneetvelden, zoals die bijv. worden opgewekt door inductieovens of magnetrons.

- » Open het apparaat niet zelf en voer ook zelf geen reparaties uit. Onvakkundige reparaties kunnen leiden tot een defect apparaat, brand of een explosie. Het apparaat mag alleen door geautoriseerde vakmensen worden gerepareerd.
- » Gebruik uitsluitend toebehoren dat door **i.safe MOBILE GmbH** is goedgekeurd.
- » Schakel het apparaat uit in ziekenhuizen of andere medische instellingen. Dit apparaat kan de werking van medische apparatuur, zoals pacemakers of gehoorapparaten, beïnvloeden. Houd altijd een veiligheidsafstand van minimaal 15 cm aan tussen apparaat en een pacemaker.
- » Luister niet te lang naar hoog volume om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen. Voor gebruik dient u de handleiding volledig te begrijpen. Zorg ervoor dat het volume van je speler laag is of uit als het is uitgeschakeld.
- » Voor het gebruik van het apparaat tijdens het besturen van een motorvoertuig houdt u zich aan de betreffende landelijke wetgeving.
- » Schakel het apparaat uit en verwijder het laadsnoer voordat u het apparaat gaat reinigen.
- » Gebruik geen chemische middelen voor het reinigen van het apparaat of het laadapparaat. Reinig het apparaat met een zachte, bevochtigde en antistatische stofdoek.
- » Gooi oude en uitgeputte lithiumaccu's niet in het huisvuil. Als gebruiker bent u verplicht oude accu's en batterijen op juiste wijze af te voeren.
- » Enkel de gebruiker is verantwoordelijk voor alle eventuele schade en gevolgen die veroorzaakt worden door gedownloade malware of andere gegevensuitwisselingsfuncties van het apparaat. **i.safe MOBILE GmbH** aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor dergelijke claims.



» ONDERHOUD / REPARATIE

Houd rekening met eventuele wettelijke richtlijnen over terugkerende controles, zoals bijv. de bedrijfsveiligheidsvoorschriften!

Het apparaat heeft geen onderdelen die door gebruiker kunnen worden gerepareerd. U wordt geadviseerd om inspecties uit te laten voeren volgens de veiligheidsvoorschriften en -adviezen. Als er een probleem is met het apparaat, neemt u contact op met uw leverancier of met de onderhoudsafdeling. Wanneer uw apparaat moet worden gerepareerd, kunt u contact opnemen met de onderhoudsafdeling of met uw leverancier.

» ACCU

De accu is stevig in het apparaat geplaatst en kan niet door de gebruiker worden vervangen. De accu is niet volledig opgeladen wanneer het apparaat wordt aangeschaft, maar bevat voldoende vermogen om de telefoon in te schakelen. Voor een optimaal accuvermogen en een optimale acculevensduur, laat u de accu gedurende de eerste drie laadcycli eerst volledig ontladen, voordat u hem daarna volledig oplaadt.

»» DE ACCU OPLADEN

- » Sluit de USB-kabel aan op de USB-aansluiting van het apparaat.
- » Sluit vervolgens de USB-kabel aan op de voeding.
- » Koppel na het opladen de USB-kabel los van de voedingsadapter.

WAARSCHUWING

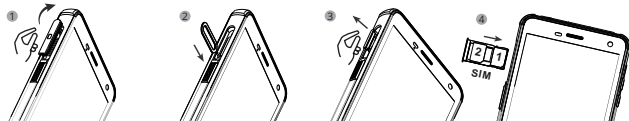
De accu van de telefoon mag alleen worden opgeladen bij omgevingstemperaturen tussen 5°C ... 35°C. Laad de telefoon niet op bij temperaturen die lager of hoger zijn dan dit temperatuurbereik.

» GEBRUIK VAN DE ACCU

Tijdens feitelijk gebruik kan de gebruiksduur van het apparaat variëren op basis van netwerkstatus, gebruiksomgeving en gebruik. Wanneer de lading van de accu lager is dan normaal, zal op het apparaat worden aangegeven dat u de accu moet opladen. Laad de accu op; anders kunt u bestanden kwijtraken die niet zijn opgeslagen. Wanneer u gedurende een lange periode de accu niet oplaadt, zal het apparaat automatisch worden uitgeschakeld.

» INSTALLEREN VAN DE NANO SIM KAART

Met de simkaartsleuf kunt u 2 simkaarten of 1 simkaart gebruiken in combinatie met 1 micro SD-kaart. De aansluiting bevindt zich onder de bovenste linker afdekking (2) (zie pagina 2).



WAARSCHUWING

Verwissel alleen van SIM-kaart wanneer het apparaat uitgeschakeld is. Probeer de SIM-kaarten niet in te steken of te verwijderen wanneer een externe voedingsbron is aangesloten. Hierdoor kan de SIM-kaart beschadigd raken.

» INSTALLEREN VAN DE microSD KAART

Het toestel is voorzien van twee sleuven voor micro-simkaarten. De aansluiting bevindt zich onder de bovenste linker afdekking (2) (zie pagina 2).

Wanneer u de micro-SD-kaart wilt verwijderen: let erop dat de kaart niet door het apparaat wordt gebruikt. Selecteer hiervoor in het apparaatmenu **<Instellingen>** → **<Opslag>** → **<SD-kaart>** → **<Uitwerpen>**.

WAARSCHUWING

Verwissel alleen van microSD kaart wanneer het apparaat uitgeschakeld is. Probeer de microSD kaart niet in te steken of te verwijderen wanneer een externe voedingsbron is aangesloten. Hierdoor kan de microSD kaart beschadigd raken.

» HET APPARAAT INSCHAKELEN

Druk de [aan/uit toets] in en houd deze ingedrukt totdat het beeldscherm oplicht. Als u dit hebt ingesteld in de beveiligingsinstellingen voor uw SIM-kaart, wordt u gevraagd om een Persoonlijk Identificatienummer of PIN in te voeren wanneer het apparaat wordt ingeschakeld. Als dit de eerste keer is dat het apparaat wordt ingeschakeld, moet u mogelijk een schermtaal, datum en tijdzone instellen en persoonlijke gegevens invoeren. U wordt ook gevraagd om u aan te melden bij uw Google™-account of dit te configureren. U kunt dit ook later doen. Houd er rekening mee dat u voor sommige functies van het apparaat, zoals de Google Play™, aangemeld moet zijn bij een Google-account.

› TOETSFUNCTIES

(Zie de afbeelding op pagina 2)

- 1) **HOOFDTELEFOONAANSLUITING:** Een hoofdtelefoon aansluiten.
- 2) **SIMKAARTLADE:** De SIM- en microSD-kaart plaatsen
- 3) **ZIJ-TOETS LINKS:** Optionele toets voor gebruik door apps.
- 4) **TERUG-TOETS:** Hiermee navigeert u terug naar het vorige scherm.
- 5) **USB-AANSLUITING:** Om de telefoon via USB op te laden en om het aan te sluiten op andere apparaten met de meegeleverde USB-kabel.
- 6) **HOME-TOETS:** Druk deze toets in om terug te keren naar het hoofdscherm.
- 7) **ACTUELE TOEPASSINGEN:** Alle geopende toepassingen worden weergegeven.
- 8) **AAN/UIT-TOETS:** Lang indrukken om in-/uit te schakelen. Kort indrukken om de stand-bymodus in-/uit te schakelen.
- 9) **VOLUMEREGELING:** Harder/Zachter.

› RECYCLING



Het doorgestreepte klike-symbool op uw product, accu, literatuur of verpakking dient als herinnering dat alle elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's aan het einde van hun levensduur apart moeten worden ingezameld.

Dit voorschrift geldt in de gehele Europese Unie. Voer deze producten niet af als ongesorteerd huisvuil. Altijd uw gebruikte elektronische producten, batterijen en verpakkingsmaterialen inleveren bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Op deze manier helpt u voorkomen dat afval ongecontroleerd wordt afgevoerd en bevordert u het recyclen van materialen. Uitgebreidere informatie is verkrijgbaar bij de productleverancier, gemeentelijke vuilinzamelpunten, landelijke producentenorganisaties of uw plaatselijke vertegenwoordiger van **i.safe MOBILE GmbH**.

› INFORMATIE OVER DE SAT-CERTIFICERING (SPECIFIEK ABSORPTIETEMPO)

Maximale SAT-waarden voor dit model en de omstandigheden waarin deze zijn bepaald:

SAT (hoofd)	0.59 W/kg
SAT (op het lichaam gedragen)	1.86 W/kg

Dit apparaat is getest voor typische op het lichaam gedragen operaties op basis van de Europese normen EN 62209-1: 2016 en EN 62209-2: 2010.

› HANDELSMERKEN

- › **i.safe MOBILE** en het **i.safe MOBILE**-logo zijn merken van **i.safe MOBILE GmbH**.
- › Google en Google Play zijn handelsmerken van Google LLC.
- › Alle andere merken en auteursrechten zijn eigendom van hun betreffende houders.